

LOOKING OUT

For Your Legal Rights®

September 2025

Published by Legal Services of New Jersey

INSIDE

Clemency
Expanded in
New Jersey
- Page 4

Know Your
Educational Rights!
- Page 7

**Important
Information
About
Changes
to SNAP
and NJ
FamilyCare**
Page 6



Protections for LGBTQ+ Students From Sexual Offenses and Harassment in Schools

By Kristin Schlotterbeck, Staff Attorney

What is Title IX?

Title IX is a federal law that says schools and other educational programs that get money from the government cannot treat people unfairly because of their sex. This includes public schools, colleges, camps, and other programs. Many people are most familiar with Title IX when it comes to sports, but it covers all parts of school life.

Under Title IX, every school district or campus is required to have a Title IX Coordinator. This person is in charge of making sure the school follows the law and handles any complaints about unfair treatment based on sex. If a student (or their parent or guardian) feels their school

isn't protecting them from this kind of discrimination, they can complain to the Department of Education.

What Changed With Title IX?

Over time, courts have decided that sexual harassment and sexual offenses are considered forms of sex discrimination. That means schools have to take action when students report these problems.

In the past, the federal government expanded these protections against sexual harassment and sexual offenses under Title IX to apply to LGBTQ+ students. Those protections have recently been rolled back. However, New Jersey state law and the protections outlined in this article remain in effect.

Why This Matters for LGBTQ+ Students

LGBTQ+ students are more likely to face sexual harassment and sexual offenses. A 2023 survey found that 20% of LGBTQ+ students said they had experienced sexual violence in the past year, compared to only 8% of other students. Another study in 2022 showed that LGBTQ+ students faced more bullying and unwanted sexual contact than others.



LOOKINGOUT[®]

For Your Legal Rights[®]

NJ's Community Legal
Education Newsletter

Vol. 44, No. 7

Looking Out is published 10 times a year by Legal Services of New Jersey. Pick up a print copy at your local Legal Services office. Scan here or visit our website, www.lsnjlaw.org



to read the digital version of this newsletter and view our other free publications.

To receive alerts when Looking Out is posted to our website, sign up at lsnjlaw.org/subscribe.

To make comments or suggestions, or to sign up for a \$20/year print subscription, email publications@lsnj.org or mail your request to Editor, Looking Out, Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357.

This newsletter is for general information only. If you have a legal problem, you should see a lawyer.

LSNJ is a 501 (c)(3) non-profit offering free legal advice to low-income people in New Jersey

Looking Out is partially funded by the IOLTA Fund of the Bar of New Jersey.

Watch our newest video series on how to obtain a protective order in New Jersey! lsnj.pub/VASPA-25

UNDERSTANDING THE NJ VICTIM'S ASSISTANCE AND SURVIVOR PROTECTION ACT VASPA

LEGAL RIGHTS SERIES

- *Part 1: What is a Temporary Protective Order?*
- *Part 2: How to Obtain a Temporary Protective Order*
- *Part 3: Making a Temporary Protective Order a Final Order*

- Insults or demeans them or a group they belong to; or
- Makes fun of them in a way that causes serious harm or gets in the way of their learning.

Schools must have anti-bullying coordinators to address bullying reports. Contact information for the coordinator and anti-bullying policies must be on the school website. Students, parents, and staff can all report bullying following the school's reporting policies.

2. The New Jersey Law Against Discrimination (LAD)

This law protects people from discrimination in public places, including schools and educational programs like summer camps. It covers discrimination based on sex, sexual orientation, or gender identity.

The LAD says that sexual harassment—such as unwanted touching, comments, or gestures—is a kind of discrimination. If a school knows this is happening and does not take action to stop it, it could be violating the LAD. LGBTQ+ students (or their parents or guardians) can file a complaint with the New Jersey Division of Civil Rights if their school does not take action.

New Jersey State Protections

Even though the federal rules changed, LGBTQ+ students in New Jersey still have strong protections from harassment and violence at school.

1. The Anti-Bullying Bill of Rights (ABR)

This state law protects students in public and charter schools from bullying, including bullying based on gender, sexual orientation, or gender identity. It covers things that happen on school grounds and off school grounds if they affect school life. The law defines bullying as any written, verbal, or physical act that:

- Hurts another student emotionally or physically;
- Damages their property or makes them afraid;

Conclusion

Even though the federal government has weakened some protections under Title IX, LGBTQ+

students in New Jersey still have protections. If they face sexual harassment or offenses, there are state laws that can help protect them and make sure schools take

action.

Additionally, depending on the type of offense they experienced, LGBTQ+ students may be able to obtain protective orders. ▲

what is BULLYING?

Under NJ law, bullying is any gesture, any written, verbal or physical act, or any electronic communication that is reasonably perceived as being motivated by either an actual or perceived characteristic, such as:

Race
Color
Sexual orientation
Gender identity and expression
Mental, physical, or sensory disability

Gender
Religion
Ancestry
National origin
Any other distinguishing characteristic

In order to be bullying, the conduct must:

- Be something that a reasonable person under the circumstances should know would have the effect of physically or emotionally harming a student or a student's property, or putting a student in reasonable fear of harm to themselves or their property;
- Insult or put down a student or group of students; or
- Create a hostile educational environment for the student by interfering with their education or severely or pervasively causing physical or emotional harm to the student.

Learn more about New Jersey's
Anti-Bullying Law at **lsnj.pub/NJ-HIB.**

Subscription Order Form

LOOKINGOUT For Your Legal Rights®

☐ Yes, I want to subscribe to *Looking Out For Your Legal Rights*®. Enclosed is a check/money order for \$20.00 for a one-year print subscription (10 issues).

☐ New subscription ☐ Renewal (please attach label)

Name _____

Address _____

City, State, ZIP _____



Stay in touch! Scan this QR code to receive email alerts when Looking Out and other publications are posted to the website.

Make check payable to
**Legal Services
of New Jersey**

Mail coupon and payment to
**Legal Services of New Jersey
P.O. Box 1357
Edison, NJ 08818-1357**

September 2025

Clemency Expanded in New Jersey

By LSNJ's Reentry Project



tion, such as barriers to employment and professional licensure. A pardon may also allow some non-expungable crimes to become expungable after the pardon is granted. A pardon does NOT erase the criminal

New Jersey's Constitution allows the governor to grant clemency to individuals for criminal convictions. A 2025 Executive Order established a Clemency Advisory Board to advise and make recommendations to the governor, and to provide a process for applicants to seek expedited clemency.

What is clemency?

Clemency is the process by which the governor may grant a pardon or commutation.

A pardon forgives the conviction and restores certain legal rights, like the right to serve on a jury. A pardon may remove collateral consequences that have resulted from a criminal conviction,

such as barriers to employment and professional licensure. A pardon may also allow some non-expungable crimes to become expungable after the pardon is granted. A pardon does NOT erase the criminal

history, but public records may say that a pardon was granted. A commutation can reduce a sentence. It does NOT remove the conviction.

Clemency is different from an expungement. An expungement seals a criminal record from public view. If you receive a pardon or commutation, you will still have a conviction on your public record unless you expunge it later.

Clemency can:

- Address the systemic failures that have led to over-incarceration and disparities in the criminal justice system;
- Deliver justice to individuals who received disproportionately harsh sentences, including those punished for exercising their constitutional right to a trial rather than accepting a plea deal;

tionately harsh sentences, including those punished for exercising their constitutional right to a trial rather than accepting a plea deal;

- Create a path toward healing and redemption for survivors of domestic violence who were criminalized in the context of their abuse;
- Offer a process to align outdated sentences with current standards—especially in cases where laws have changed, sentences have been reformed, or the underlying offenses have since been reclassified or decriminalized; and
- Be a vehicle for fairness, second chances, and the correction of historical injustices.

Do I qualify for expedited clemency?

If you have already completed your incarceration and/or community supervision, you may be eligible for expedited consideration if you meet at least one of the time-based criteria and at least one of the offense-based criteria from the lists below.

Time-Based Criteria (at least one must apply to you)

1. More than 10 years have elapsed since you completed your most recent sentence (including incarceration and/or community

supervision);

2. More than 5 years have elapsed since you completed your most recent sentence (including incarceration and/or community supervision), and you are currently at least 60 years old; or
3. More than five 5 years have elapsed since you completed your most recent sentence (including incarceration and/or community supervision), and you were 25 years old or younger at the time of the offense.

Offense-Based Criteria (at least one must apply to you)

1. The crime you are seeking clemency for is not enumerated in the No Early Release Act pursuant to N.J.S.A 2C:43-7.2(d) *See list in box at right.*
2. You are seeking executive clemency for a conviction for a crime or offense which is no longer unlawful;
3. No objection has been received from the Prosecutor for any county in which you have received a conviction for which you are seeking executive clemency; or
4. The Conviction Review Unit (CRU) within the Office of the Attorney General has referred you for expedited consideration.

If you are presently serving a term of incarceration or community supervision, expedited consideration may be given to your application if you meet at least one of the following requirements:

1. You are a victim of domestic or sexual violence or sex trafficking who was convicted of a crime or offense against the perpetrator of

the domestic or sexual violence or sex trafficking, or of a crime or offense committed under the duress or coercion of such perpetrator;

2. You establish that your sentence reflects an excessive trial penalty, based on a comparison of the sentence and a documented pretrial

“No Early Release Act” crimes

- Murder
- Aggravated manslaughter or manslaughter
- Vehicular homicide
- Aggravated assault
- Disarming a law enforcement officer (first degree only)
- Kidnapping
- Aggravated sexual assault;
- Sexual assault where the actor commits an act of sexual contact with a victim who is less than 13 years old and the actor is at least four years older than the victim
- Sexual assault involving sexual penetration where the actor commits the act using coercion or without the victim’s consent but severe personal injury is not sustained
- Robbery
- Carjacking
- Aggravated arson when purposely or knowingly placing another person in danger of death or bodily injury
- Burglary
- Extortion where the actor purposely threatens to inflict
- bodily injury on or physically confine or restrain anyone or commit any other criminal offense
- Booby traps in manufacturing or distribution facilities with intent to manufacture, distribute or dispense controlled dangerous substances
- Strict liability for drug induced deaths
- Terrorism
- Producing or possessing chemical weapons, biological agents or nuclear or radiological devices
- Racketeering, when it is a crime of the first degree;
- Transporting firearms into the State for unlawful sale or transfer
- Causing or permitting a child to engage in a prohibited sexual act, knowing that the act may be reproduced or reconstructed in any manner, or be part of an exhibition or performance
- Home invasion burglary
- Residential burglary

plea offer;

3. You are seeking clemency for a conviction for a crime or offense which is no longer unlawful;
4. You are seeking clemency for a conviction that would have resulted in a less severe sentence under current law or policy; or
5. The Conviction Review Unit (CRU) within the Office of the Attorney General has referred you for expedited consideration.

You may reapply for clemency even if you have previously applied and your application was denied. Similarly, you may reapply if you applied for clemency under a previous governor and did not receive a decision.

How do I apply?

You may submit an application for clemency online or through the mail.

To apply online, register and submit the application here (njoit.my.site.com/ECA/s/login). To apply by mail, you can download and print the application here (www.nj.gov/parole/docs/executiveClemencyApplication.pdf). Submit the completed application, along with any supporting documents, to:

New Jersey State Parole Board Attn:
Clemency Unit
P.O. Box 862
Trenton, NJ 08625

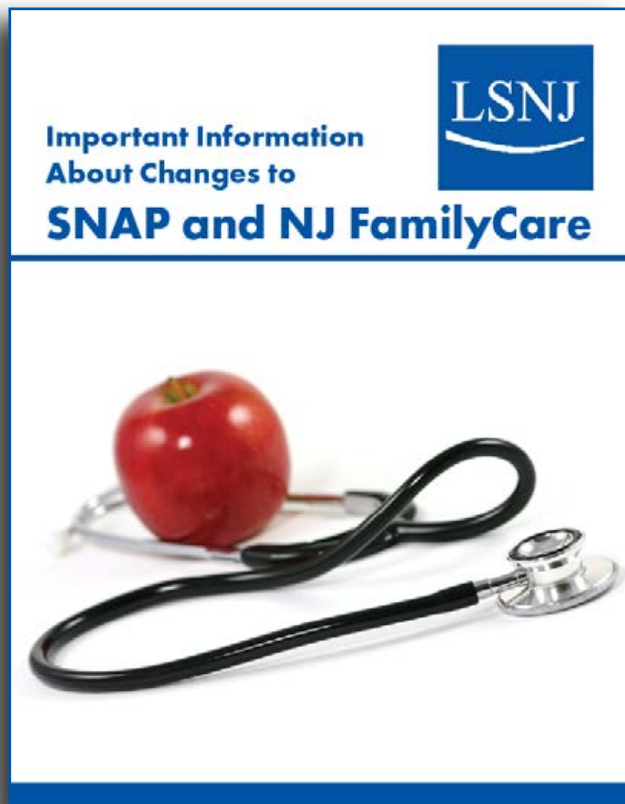
If you need to supplement your application with additional information, you can send it to clemency@nj.gov or mail

additional information to:

New Jersey State Parole Board Attn:
Clemency Unit
P.O. Box 862
Trenton, NJ 08625

What if I need more help?

Legal Services of New Jersey (LSNJ) provides free legal assistance to low-income people. If you need help or more information, you may contact LSNJLAWSM, LSNJ's statewide, toll-free legal Hotline, online at www.lsnjlawhotline.org, or by phone at 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529). If you are not eligible for assistance, the Hotline will refer you to other possible resources. You may also find more information about your rights in New Jersey, at our client legal information website www.lsnjlaw.org. ▲



Important changes have been made to the SNAP and NJ FamilyCare program.

View the flyer at lsnj.pub/obbba25-flyer for more information.

KNOW YOUR EDUCATIONAL RIGHTS!



SCHOOLS CANNOT SUSPEND STUDENTS IN PRESCHOOL THROUGH SECOND GRADE

With limited exceptions, they cannot remove a child from a program or call a parent to pick up the child because of disruptive behavior. School staff must work with parents and appropriate professionals to address challenging behaviors in a positive, supportive way.

[Learn more.](#)

CHARTER SCHOOLS MUST FOLLOW ALL THE SAME LAWS AS PUBLIC SCHOOL DISTRICTS

A charter school student is protected by the same rules as a student in a school district, including rules on special education and discipline.

[Learn more.](#)

FREE AND REDUCED-FEE BREAKFAST, LUNCH, MILK, OR AFTER SCHOOL SNACKS

Contact your child's school district or the New Jersey Department of Agriculture, Division of Food and Nutrition, School Nutrition Programs at (609) 984-0692 for information about meal and snack programs.

[Learn more.](#)

A SCHOOL MUST PROVIDE EDUCATIONAL SERVICES FOR ANY STUDENT SUSPENDED FROM SCHOOL, EVEN THOSE SUSPENDED FOR 10 DAYS OR FEWER

Schools must provide services within five days of any out-of-school suspension. In most cases, an instructor will visit the student's home or an agreed-upon location (such as a public library) at least three times a week for a total of 10 hours. A parent or other adult must be present.

[Learn more.](#)



IF
YOU ARE STAYING WITH
FAMILY OR FRIENDS IN ANOTHER
TOWN BECAUSE YOU LOST YOUR HOUSING,
YOUR CHILD MAY BE ABLE TO REMAIN IN THEIR
CURRENT SCHOOL

The McKinney-Vento Act is a federal law that grants rights and protections to students who lack fixed, adequate and regular housing. This includes the right to stay in their current school and receive transportation even if the family is living in another school district. [Learn more.](#)

NEW
JERSEY SCHOOLS
CANNOT REQUIRE A COPY
OF A LEASE OR A PHOTO DRIVER'S
LICENSE AT REGISTRATION

A school must accept any proof of residency you have. If the school does not believe that your documents prove your residency, school officials must give you written notice (a letter) of their decision. If you appeal or challenge their decision within 21 days, your child must be able to register for school. [Learn more.](#)

SPECIAL
EDUCATION IS
NOT JUST FOR ACADEMIC OR
INTELLECTUAL CHALLENGES

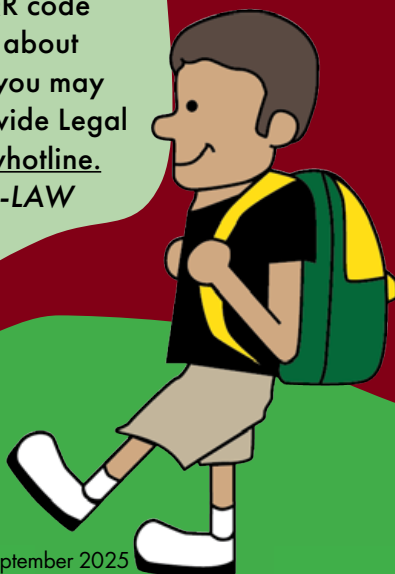
Some children have behavioral, social-emotional, or communication-related needs even if they meet academic requirements. If you think your child needs special education, send a letter to the school's child study team asking for an evaluation and keep a copy of your request. A meeting to discuss your request must be held within 20 days. If you do not agree with the school's decision, you have the right to challenge it. [Learn more.](#)

More detailed information about these topics can be found on our website at LSNJLAW.org/legal-topics/school-learning or by scanning the QR code below. If you have a question about your child's education rights, you may contact the LSNJLAWSM Statewide Legal Hotline, online at www.lsnjlawhotline.org or by calling 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529).



CHILDREN
WHO HAVE AN
INDIVIDUALIZED EDUCATION
PROGRAM (IEP) ARE ENTITLED TO
RELATED SERVICES

Examples could include transportation, one-on-one aides, and speech/occupational/physical therapy. [Learn more.](#)





LSNJLAWSM HOTLINE

FREE Legal Advice and Referral

Apply online at www.lsnjlawhotline.org

1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

Hotline Hours: Monday to Friday, 8:00 a.m. to 5:30 p.m.



© Tiffani Smith

Can Legal Services Handle My Case?

Legal Services handles civil—not criminal—cases in New Jersey. This includes areas such as housing, health, family, education, and consumer law, to name a few.

Who Qualifies for Legal Services?

To qualify for our services, you need to be screened for income eligibility. Income guidelines vary and some types of income are not counted, so it is best to apply to see if you meet the guidelines.

Visit Our Website – www.lsnjlaw.org

LSNJ's legal education website can help you find a lawyer or guide you in representing yourself. The site includes legal information and updates in 18 areas of New Jersey civil law, as well as many legal rights publications and videos, and access to legal forms and court processes.

New Jersey Legal Services Programs

Central Jersey Legal Services

Mercer County	609-695-6249
Middlesex County	732-249-7600
Union County	908-354-4340

Essex-Newark Legal Services 973-624-4500

Legal Services of New Jersey

LSNJLAWSM Hotline 1-888-576-5529

Legal Services of Northwest Jersey

Hunterdon County	908-782-7979
Morris County	973-285-6911
Somerset County	908-231-0840
Sussex County	973-383-7400
Warren County	908-475-2010

Northeast New Jersey Legal Services

Bergen County	201-487-2166
Hudson County	201-792-6363
Passaic County	973-523-2900

South Jersey Legal Services

Centralized Intake for SJLS	800-496-4570
Atlantic County	609-348-4200
Burlington County	609-261-1088
Camden County	856-964-2010
Cape May County	609-465-3001
Cumberland County	856-691-0494
Gloucester County	856-848-5360
Monmouth County	732-414-6750
Ocean County	732-608-7794
Salem County	856-691-0494

Cuáles
son sus

DERECHOS LEGALES®

Septiembre 2025

Publicado por Servicios Legales de Nueva Jersey

ÍNDICE

Protecciones para los estudiantes de la
comunidad LGBTQ+ contra delitos sexuales
y acoso en las escuelas

- Página 2

En Nueva Jersey se expandió la Clemencia

- Página 5

¡Conozca sus derechos educativos!

- Página 8

**Información importante
sobre los cambios en
SNAP y NJ FamilyCare**

Página 10



El boletín de educación jurídica para los habitantes de Nueva Jersey

Protecciones para los estudiantes de la comunidad LGBTQ+ contra delitos sexuales y acoso en las escuelas

Por Kristin Schlotterbeck, abogada de planta

Traducido por Al Moreno, Unidad de servicios lingüísticos



¿Qué es el Título IX?

El Título IX es una ley federal que dice que las escuelas y otros programas educativos que reciben dinero del gobierno no pueden tratar a las personas injustamente debido a su sexo. Esto incluye escuelas públicas, universidades, campamentos y otros programas. Muchas personas están más familiarizadas con el Título IX cuando se trata de deportes, pero cubre todas las partes de la vida escolar.

Según el Título IX, cada distrito escolar o campus debe tener un coordinador del Título IX. Esta persona tiene que asegurarse de que la escuela cumpla con la ley y tramitar cualquier queja sobre trato injusto basado en el sexo. Si un estudiante (o su padre o tutor)

siente que su escuela no lo protege de este tipo de discriminación, puede quejarse ante el Departamento de Educación.

¿Qué cambió con el Título IX?

Con el tiempo, los tribunales han decidido que el acoso sexual y los delitos sexuales se consideren formas de discriminación sexual. Eso significa que las escuelas tienen que tomar medidas cuando los estudiantes reportan estos problemas.

En el pasado, el gobierno federal amplió estas protecciones contra el acoso sexual y los delitos sexuales bajo el Título IX para aplicarlas a los estudiantes LGBTQ+. Recientemente, esas protecciones

han sido retiradas. Sin embargo, la ley estatal de Nueva Jersey y las protecciones descritas en este artículo siguen en vigor.

Por qué esto es importante para los estudiantes LGBTQ+

Los estudiantes LGBTQ+ tienen más probabilidades de sufrir acoso sexual y delitos sexuales. Una encuesta hecha en el 2023 reveló que el 20% de los estudiantes LGBTQ+ dijeron que habían experimentado violencia sexual en el último año, en comparación con solo el 8% de otros estudiantes. Otro estudio realizado en el 2022 mostró que los estudiantes LGBTQ+ enfrentaban

Cuáles son sus[®] DERECHOS LEGALES

Vol. 44, No. 7

Cuáles son sus derechos legales, se publica 10 veces al año por Servicios Legales de Nueva Jersey. Recoja una copia impresa en la oficina local de Servicios Legales. Escanee aquí o visite nuestro sitio web, www.lsnjlaw.org/es para leer la



versión digital de este boletín y ver nuestras

otras publicaciones gratuitas.

Para recibir alertas cuando *Looking Out* se publique en nuestro sitio web, regístrese en lsnjlaw.org/subscribe.

Para hacer comentarios o sugerencias, o para suscribirse a una suscripción impresa de \$20/año, envíe un correo electrónico a publicaciones@lsnj.org o envíe su solicitud por correo al Editor, *Looking Out*, Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357.

El boletín solo contiene información general. Si usted tiene un problema legal, debe ver a un abogado.

LSNJ es una organización sin ánimo de lucro 501(c)(3) que ofrece asesoramiento legal gratuito a personas de bajos ingresos en Nueva Jersey.

Cuáles son sus derechos legales está parcialmente financiado por el Fondo IOLTA del Colegio de Abogados de Nueva Jersey.

¡Vea nuestra serie de vídeos más reciente sobre cómo obtener una orden de protección en Nueva Jersey! lsnj.pub/VASPAsp-25



- *Parte 1: ¿Qué es una orden de protección temporal?*
- *Parte 2: Cómo obtener una orden de protección temporal*
- *Parte 3: Temporal a orden de protección final*

más acoso y contacto sexual no deseado que otros.

Protecciones del Estado de Nueva Jersey

A pesar de que las reglas federales cambiaron, en Nueva Jersey, los estudiantes LGBTQ+ todavía tienen fuertes protecciones contra el acoso y la violencia en la escuela.

1. La Declaración de Derechos contra el Acoso (ABR)

Esta ley estatal protege a los estudiantes de escuelas públicas y chárter contra el acoso, incluyendo el acoso basado en género, orientación sexual o identidad de género. Cubre los incidentes que suceden dentro de las instalaciones escolares y

fuera de ellas si estos afectan la vida escolar. La ley define el acoso como cualquier acto escrito, verbal o físico que:

- Lastima a otro estudiante emocional o físicamente;
- Daña sus bienes o les causa temor;
- Insulta o degrada a los estudiantes o a un grupo al que pertenecen; o
- Se burla de ellos de una manera que les cause un daño grave o interfiera en el camino de su aprendizaje.

Las escuelas deben tener coordinadores anti acoso para abordar los informes de acoso. La información de contacto del coordinador y las políticas contra el acoso deben estar en el sitio web de la escuela. Los estudiantes, los padres y el personal pueden reportar casos de acoso siguiendo las políticas de denuncia de la escuela.

2. La Ley de Nueva Jersey Contra la Discriminación (LAD)

Esta ley protege a las personas contra la discriminación en lugares públicos, incluyendo escuelas y programas educativos como los campamentos de verano.

Abarca la discriminación basada en el sexo, la orientación sexual o la identidad de género.

La LAD dice que el acoso sexual, como los tocamientos, comentarios o gestos no deseados, son una forma de discriminación. Si una escuela sabe que esto está sucediendo y no toma medidas para pararlo, podría estar violando la LAD. Si la escuela no toma medidas, los estudiantes LGBTQ+ (o sus padres o tutores) pueden presentar una queja ante la

División de Derechos Civiles de Nueva Jersey.

Conclusión

A pesar de que el gobierno federal ha debilitado algunas protecciones bajo el Título IX, los estudiantes LGBTQ+ en Nueva Jersey todavía tienen protecciones. Si se enfrentan a acoso sexual o a delitos sexuales, existen leyes estatales que pueden protegerlos y asegurarse de que las escuelas

tomen medidas.

Además, dependiendo del tipo de ofensa que hayan experimentado, los estudiantes LGBTQ+ pueden obtener órdenes de protección.

Obtenga más información sobre la Ley contra el acoso escolar en Nueva Jersey en lsnj.pub/NJ-HIBsp. ▲

¿Qué es el ACOSO ESCOLAR (bullying)?

La ley estatal define el acoso escolar como cualquier gesto, acto escrito, verbal o físico o cualquier comunicación vía electrónica que sea razonablemente percibida como motivada por una característica real o percibida, por ejemplo:

La raza
El color
La orientación sexual
La identidad y expresión de género
Discapacidad física, mental o sensorial

El género
La religión
La ascendencia
El origen nacional
Cualquier otra característica distintiva

Para que se considere como acoso, la conducta tiene que:

- Ser algo que una persona razonable en las mismas circunstancias debería saber que dicha acción tendría el efecto de lesionar física o emocionalmente a un estudiante o a las pertenencias del mismo, o de causar al estudiante un temor razonable de sufrir daño a sí mismo o a sus bienes;
- Insultar o menospreciar a un estudiante o grupo de estudiantes; o
- Crear un entorno educativo hostil para el estudiante, al interferir con su educación o causar al alumno un daño físico o emocional grave y persistente.

Obtenga más información sobre la Ley contra el acoso escolar en Nueva Jersey en lsnj.pub/NJ-HIBsp.

En Nueva Jersey se expandió la Clemencia

Por el Proyecto de LSNJ para la reincorporación
Traducido por Al Moreno, Unidad de servicios lingüísticos

La Constitución de Nueva Jersey permite al gobernador otorgar clemencia a individuos en casos de condenas penales. Una Orden Ejecutiva de 2025 estableció una Junta Asesora de Clemencia para asesorar y hacer recomendaciones al gobernador, y para proporcionar un proceso en el que los solicitantes puedan solicitar una clemencia acelerada.

¿Qué es la clemencia?

La clemencia es el proceso mediante el cual el gobernador puede otorgar un indulto o una conmutación de pena.

Un indulto perdona una condena y restaura ciertos derechos legales, como el derecho a servir como miembro de un jurado. Un indulto también puede eliminar las consecuencias colaterales que han resultado de una condena penal, tales como los obstáculos para conseguir empleo y la obtención de licencias profesionales. Un indulto también puede permitir que algunos delitos imborrables se puedan eliminar después de que se conceda dicho indulto. Un indulto NO borra los antecedentes penales, pero en los registros públicos se puede indicar que se le concedió un indulto.

Una conmutación puede redu-

cir una sentencia. NO elimina la condena.

La clemencia es diferente a una eliminación. Una eliminación sella los antecedentes penales para que el público no tenga acceso a ellos. Si usted recibe un indulto o conmutación, aún tendrá una condena en su historial público a menos que la elimine más tarde.

La clemencia puede:

- Abordar los fallos sistémicos que han llevado al encarcelamiento excesivo y a las disparidades en el sistema de justicia penal;
- Impartir justicia a las personas que recibieron sentencias desproporcionadamente severas, incluidas las castigadas por ejercer su derecho constitucional a que se les haga un juicio en lugar de aceptar un acuerdo de culpabilidad;
- Crear un camino hacia la curación y redención para las sobrevivientes de violencia doméstica que fueron criminalizadas en el contexto de dicho abuso;
- Establecer un proceso para alinear las sentencias obsoletas con los estándares actuales, especialmente en los casos en que las leyes han cambiado, las sentencias han sido reformadas o los delitos subyacentes han sido reclasificados o despenalizados; y



- Ser un vehículo para la justicia, las segundas oportunidades y la corrección de injusticias históricas.

¿Reúno los requisitos para recibir una clemencia acelerada?

Si usted ya ha completado su tiempo en prisión y/o supervisión comunitaria, usted puede ser elegible para una consideración acelerada si cumple con al menos uno de los criterios basados en el tiempo y al menos uno de los criterios basados en el tipo de delito de las listas siguientes.

Criterios basados en el tiempo (al menos uno debe aplicarse a su caso)

1. Han transcurrido más de 10 años desde que completó su sentencia más reciente (incluyendo el encarcelamiento y/o la supervisión comunitaria);
2. Han transcurrido más de 5 años desde que completó su sentencia más reciente (incluyendo el encarcelamiento y/o la supervisión comunitaria), y en la actualidad tiene al menos 60 años de edad; o
3. Han transcurrido más de cinco años desde que completó su sentencia más reciente (incluyendo el encarcelamiento y/o la supervisión comunitaria), y usted tenía 25 años o menos en el momento del delito.

Delitos en “la Ley de No excarcelación anticipada”

- El asesinato
- El homicidio agravado u homicidio involuntario
- El homicidio vehicular
- La agresión con agravantes
- Desarmar a un funcionario del orden público (sólo en primer grado)
- El secuestro
- La agresión sexual con agravantes
- La agresión sexual cuando el actor comete un acto de contacto sexual con una víctima menor de 13 años y el actor es al menos cuatro años mayor que la víctima
- La agresión sexual con penetración cuando el actor comete el acto mediante coerción o sin el consentimiento de la víctima, pero no se sufren lesiones personales graves
- El robo
- El secuestro de vehículos
- Incendio provocado agravado al poner intencionada o deliberadamente a otra persona en peligro de muerte o de sufrir lesiones personales
- El allanamiento de morada
- La extorsión cuando el actor intencionalmente amenaza con infligir daños físicos o confinar físicamente o restringir a alguien o cometer cualquier otro delito
- La colocación de trampas armadas en instalaciones de fabricación o distribución con la intención de fabricar, distribuir o entregar sustancias peligrosas controladas
- Responsabilidad objetiva por muertes inducidas por drogas
- El terrorismo
- La producción o tenencia de armas químicas, agentes biológicos, o de dispositivos nucleares o radiológicos
- El chantaje organizado, cuando se trata de un delito en primer grado
- La introducción de armas en el Estado para su venta o transferencia ilícita
- Provocar o permitir que un niño cometa un acto sexual prohibido, sabiendo que el acto puede reproducirse o reconstruirse de cualquier manera, o formar parte de una exposición o representación
- Allanamiento de morada violento
- Allanamiento residencial con fines delictivos

Criterios basados en el tipo de delito (al menos uno debe aplicarse a su caso)

1. El delito por el que usted

está solicitando clemencia no está enumerado en la Ley de no excarcelación temprana de conformidad

con N.J.S.A 2C:43-7,2(d). Ver lista en la página 6.

2. Usted está solicitando clemencia ejecutiva para una condena por un crimen o delito que ya no es ilegal;
3. El fiscal no ha presentado objeciones en ningún condado en el que usted haya recibido una condena por la que usted está solicitando clemencia ejecutiva; o
4. La Unidad Revisora de Condenas (CRU, por sus siglas en inglés) de la Oficina del Fiscal General lo ha remitido para que se le haga una consideración acelerada.

Si en la actualidad está cumpliendo una condena de prisión o bajo supervisión comunitaria, se le puede dar consideración acelerada a su solicitud de clemencia si cumple con al menos uno de los siguientes requisitos:

1. Usted es una víctima de violencia doméstica o sexual o tráfico sexual y fue condenado por un crimen o delito contra el autor de la violencia doméstica o sexual o tráfico sexual, o por un crimen o delito cometido bajo la coacción o coerción de dicho agresor;
2. Usted demuestra que su sentencia refleja una pena excesiva, basándose en una comparación se su sentencia con una oferta de acuerdo previa al juicio;
3. Usted está solicitando clemencia por una condena

relacionada con un crimen o delito que ya no es ilegal;

4. Usted está solicitando clemencia por una condena que hubiera resultado en una sentencia menos severa según las leyes o políticas actuales; o
5. La Unidad Revisora de Condenas (CRU, por sus siglas en inglés) de la Oficina del Fiscal General lo ha remitido para que se le haga una consideración acelerada.

Usted puede volver a solicitar clemencia incluso si ya la ha solicitado previamente y su solicitud fue denegada. Del mismo modo, usted puede volver a pedirla si solicitó clemencia bajo un gobernador anterior y no recibió respuesta.

¿Cómo hago la solicitud?

Usted puede presentar una solicitud de clemencia en línea o a través del correo postal.

Para hacer su solicitud en línea, regístrese y envíe la solicitud aquí (njoit.my.site.com/ECA/s/login). Para hacer la solicitud por correo postal, puede descargar e imprimir la solicitud aquí (www.nj.gov/parole/docs/executiveClemencyApplication.pdf). Envíe la solicitud completada, junto con cualquier documento de apoyo, a:

New Jersey State Parole Board Attn:
Clemency Unit
P.O. Box 862
Trenton, NJ 08625

Si necesita complementar su solicitud con información adicional, puede enviarla a clemency@nj.gov o enviar la información adicional por correo postal a:

New Jersey State Parole Board Attn:
Clemency Unit
P.O. Box 862
Trenton, NJ 08625

¿Qué sucede si necesito más ayuda?

Servicios Legales de Nueva Jersey, brinda asistencia jurídica gratuita a las personas de bajos ingresos. Si necesita ayuda o más información, puede ponerse en contacto con LSNJLAWSM, la línea directa de asistencia jurídica gratuita de LSNJ para todo el estado, en www.lsnjlawhotline.org, o por teléfono llamando al 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529). Si usted no reúne los requisitos para recibir asistencia, la línea directa le remitirá a otros posibles recursos. También puede encontrar más información sobre sus derechos en Nueva Jersey, en nuestro sitio web de información legal para el cliente www.lsnjlaw.org. ▲

¡CONOZCA SUS DERECHOS EDUCATIVOS!



UNA ESCUELA NO PUEDE EXPULSAR A UN ESTUDIANTE QUE ESTÉ EN UN GRADO DESDE PREESCOLAR HASTA EL SEGUNDO GRADO

Con excepciones limitadas, no pueden expulsar a un niño de un programa o llamar a los padres para que le recojan por mal comportamiento. El personal de la escuela debe trabajar con los padres y los profesionales adecuados para abordar los comportamientos problemáticos de forma positiva y sirviendo de apoyo.

Obtenga más información.

LAS ESCUELAS SUBVENCIONADAS TIENEN QUE CUMPLIR LAS MISMAS LEYES QUE LOS DISTRITOS DE ESCUELAS PÚBLICAS

Un estudiante que asiste a una escuela subvencionada está protegido por las mismas normas que un estudiante de una escuela del distrito escolar público, incluidas las relativas a la educación especial y la disciplina.

Obtenga más información.

DESAYUNO, ALMUERZO, LECHE O REFRIGERIO DESPUÉS DE CLASES GRATUITOS Y A COSTO REDUCIDO

Póngase en contacto con el distrito escolar al que asiste su hijo o con la División de Alimentos y Nutrición en el Departamento de Agricultura de Nueva Jersey - Programas de Nutrición Escolar, en el (609) 984-0692 para obtener información sobre los programas de comidas.

Obtenga más información.

UNA ESCUELA TIENE QUE PROPORCIONAR SERVICIOS EDUCATIVOS A CUALQUIER ESTUDIANTE QUE SEA EXPULSADO, INCLUSO SI LO ESTÁ POR 10 DÍAS O MENOS

Las escuelas tienen que proporcionar servicios dentro de los 5 días siguientes a cualquier expulsión escolar. En la mayoría de los casos, un docente del distrito visitará la casa del estudiante o un lugar acordado previamente (como una biblioteca pública) al menos 3 veces por semana, por un total de 10 horas. Uno de los padres u otro adulto debe estar presente.

Obtenga más información.



SI
SE ALOJA CON ALGÚN
PARIENTE O AMISTAD EN OTRA CIUDAD
DEBIDO A QUE PERDIÓ SU VIVIENDA, SU HIJO/A
PODRÍA PERMANECER EN SU ESCUELA ACTUAL

La Ley McKinney-Vento, es una ley federal que otorga derechos y protecciones a los estudiantes que carecen de un hogar permanente, adecuado y debidamente mantenido. Esto incluye el derecho a quedarse en la escuela local y recibir transporte, incluso cuando la familia vive en un distrito escolar diferente.

Obtenga más información.

LAS
ESCUELAS DE
NUEVA JERSEY, NO LE PUEDEN
PEDIR UNA COPIA DE UN CONTRATO
DE ARRENDAMIENTO O LA LICENCIA DE
CONducir CON FOTO EN EL MOMENTO DE
MATRICULAR A SU HIJO

La escuela tiene que aceptar cualquier prueba de domicilio que usted tenga. Si la escuela determina que sus documentos no son prueba suficiente de su domicilio, los funcionarios de la escuela deben entregarle una notificación por escrito (una carta) que contenga su decisión. Si usted decide apelar o impugnarla dentro de los 21 días siguientes, a su hijo/a se le debe permitir matricularse en la escuela. **Obtenga más información.**

LA
EDUCACIÓN
ESPECIAL NO ES SÓLO PARA
AQUELLOS QUE TIENEN DIFICULTADES
INTELECTUALES O ACADÉMICAS

Algunos niños tienen necesidades relacionadas con la conducta, socio emocionales o de comunicación, incluso si cumplen con los requisitos académicos. Si usted cree que su hijo/a necesita educación especial, envíe una carta al equipo de estudio infantil (*child study team*) de la escuela a la que asiste su hijo/a, solicitando una evaluación, y conserve una copia de dicha solicitud. Se tendrá que llevar a cabo una reunión para tratar su solicitud dentro de los 20 días. Si usted no está de acuerdo con la decisión de la escuela, usted tiene el derecho de impugnarla. **Obtenga más información.**

Puede encontrar información más detallada sobre estos temas en nuestro sitio web LSNJLAW.org/es/temas-juridicos/escuela-y-aprendizaje o escaneando el código QR a continuación. Si tiene preguntas sobre los derechos educativos de su hijo, comuníquese con LSNJLAWSM, la línea directa gratuita de asistencia jurídica para todo el estado en línea en www.lsnjlawhotline.org, o llamando al 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529).

LOS
NIÑOS QUE TENGAN
UN PROGRAMA EDUCATIVO
INDIVIDUALIZADO (*INDIVIDUALIZED
EDUCATION PROGRAM, IEP*) TIENEN DERECHO
A RECIBIR SERVICIOS RELACIONADOS

Los ejemplos podrían incluir el transporte, los asistentes individuales, y terapia del habla/ocupacional/física. **Obtenga más información.**



Información importante
sobre los cambios en

SNAP y NJ FamilyCare



Se han hecho cambios importantes en el programa SNAP y NJ FamilyCare.

Para obtener más información, vea el folleto en lsnj.pub/obbba25sp-flyer.



Formulario de suscripción

Cuáles son sus **DERECHOS LEGALES®**

☐ Si, quiero suscribirme a *Cuáles son sus derechos legales®*. Se adjunta un cheque / giro postal de \$20.00 para una suscripción anual a la edición impresa (10 números).

☐ Nueva suscripción ☐ Renovación (adjunte etiqueta)

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad, estado, código postal _____



¡Manténgase al tanto! Escanee este código QR para recibir una notificación por correo electrónico cada vez que *Cuáles son sus derechos legales* y otros boletines se publiquen en la página web.

Cheques a nombre de
Legal Services
of New Jersey

Envíe el cupón y el pago a
Legal Services of New Jersey
P.O. Box 1357
Edison, NJ 08818-1357

Septiembre 2025



© Tiffani Smith

¿Pueden Servicios Legales encargarse de mi caso?

Servicios Legales maneja casos civiles —no penales— en Nueva Jersey. Esto incluye áreas como vivienda, salud, familia, educación y derechos del consumidor, por nombrar unos pocos.

¿Quién reúne los requisitos para recibir Servicios Legales?

Para recibir nuestros servicios, necesitamos examinar sus ingresos. Las pautas de ingresos varían y algunos tipos de ingresos no se cuentan, por lo que es mejor llenar la solicitud para ver si reúne los requisitos.

Visite nuestro sitio Web —
www.lsnjlaw.org/sp

El sitio web de LSNJ con educación legal puede ayudarle a encontrar un abogado o guiarle en representarse a sí mismo. El sitio incluye información legal y actualizaciones en 18 áreas de derecho civil en Nueva Jersey, así como muchas publicaciones y videos sobre los derechos legales, y el acceso a formularios y procesos judiciales.

La línea directa LSNJLAWSM

Asesoramiento jurídico GRATUITO y recomendaciones

Solicite por medio de la Internet en www.lsnjlawhotline.org

1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

Horario de la línea directa lunes a viernes, 8 a.m. a 5:30 p.m.

Los Programas de Servicios Legales de Nueva Jersey

Central Jersey Legal Services

Condado de Mercer	609-695-6249
Condado de Middlesex	732-249-7600
Condado de Union	908-354-4340

Essex-Newark Legal Services

973-624-4500

Legal Services of New Jersey

La línea directa LSNJLAWSM 1-888-576-5529

Legal Services of Northwest Jersey

Condado de Hunterdon	908-782-7979
Condado de Morris	973-285-6911
Condado de Somerset	908-231-0840
Condado de Sussex	973-383-7400
Condado de Warren	908-475-2010

Northeast New Jersey Legal Services

Condado de Bergen	201-487-2166
Condado de Hudson	201-792-6363
Condado de Passaic	973-523-2900

South Jersey Legal Services

Entrevistas iniciales

centralizadas para SJLS	800-496-4570
Condado de Atlantic	609-348-4200
Condado de Burlington	609-261-1088
Condado de Camden	856-964-2010
Condado de Cape May	609-465-3001
Condado de Cumberland	856-691-0494
Condado de Gloucester	856-848-5360
Condado de Monmouth	732-414-6750
Condado de Ocean	732-608-7794
Condado de Salem	856-691-0494